

入籍与政治共同体

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)

希望成为瑞士公民的外国居民必须满足联邦和州的要求。自 2018 年起，联邦法律要求居住满十年、持有永久居留许可并成功融合，包括一种国家语言的口语能力达到《欧洲语言共同参考框架》B1 级、书面能力达到 A2 级。¹各州可以设定更高的要求，而入籍由市镇对其居民作出决定。楚格州要求德语口语达到 B2 级、书面达到 B1 级，并由市镇的公民委员会就历史、政治以及瑞士公民的权利和义务进行面谈。²

语言要求意味着，不学德语的英语居民无法成为瑞士公民。他们中的许多人也无此意愿，因为他们只打算短期停留。而那些停留较久、希望参与该州政治生活的人，则必须学习德语。因此，该州的政治共同体讲德语、由公民组成，而其近三分之一的居民是没有政治权利的外国人。在直接民主制度下，公民每年要就许多问题进行数次投票，这种排斥比在代议制民主中感受得更为强烈。这意味着，为该州贡献了大部分经济产出和税收收入的国际社群，在影响自身的决策中没有直接的发言权。

1 注释

1. 2014 年 6 月 20 日《联邦瑞士公民身份法》（BüG），文本见 droit-bilingue.ch，第 9 条第 1 款（持有永久居留许可且居住满至

入籍与政治共同体

少十年，其中三年须在申请前五年内）、第 12 条第 1 款 c 项（能够在日常情境中以一种国家语言进行口头和书面交流）以及第 3 款（各州可增加融合标准）；SEM, “Becoming a Swiss citizen”, sem.admin.ch: 《瑞士公民身份法》（SCA, SR 141.0）及《公民身份条例》自 2018 年 1 月 1 日起施行；2016 年 6 月 17 日《瑞士公民身份条例》（BüV, SR 141.01），第 6 条第 1 款（口语能力至少达到《欧洲语言共同参考框架》B1 级，书面能力至少达到 A2 级）及第 32 条（2018 年 1 月 1 日生效），2019 年 7 月 9 日合并文本见 data.globalcit.eu。

2. 楚格州, “Ordentliche Einbürgerung”, zg.ch: 语言能力要求书面 B1 级、口语 B2 级；公民委员会（Bürgerrat）审核申请并进行公民知识面谈（staatsbürgerliches Gespräch, 涉及历史、政治学以及瑞士公民的权利和义务），未在瑞士完成学业的申请人必须参加；经修订的州公民身份法自 2025 年 1 月 1 日起施行。

仅供一般参考。本文不构成法律或税务意见，不能替代针对个案的专业意见，亦不建立律师与客户关系。本文反映截至 2026 年 9 月的法律状况。

在线版本: cn.helveticaregister.com/zug-naturalisation-and-the-political-community